

Zmluva o vytvorení diela a licenčná zmluva č. P/32/16

uzatvorená podľa § 536 a nasl. zákona 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
v spojení s ust. § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov
na zákazku: „Výročná správa Stredoslovenskej vodárenskej spoločnosti, a.s., za rok 2015“
(ďalej len „Zmluva“)

Článok I. - Zmluvné strany

1. Objednávateľ: **Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,
Oddiel: Sa, Vložka č.: 705/S
V mene ktorej koná:
Ing. Jozef Hegeduš, podpredseda predstavenstva a.s.
Ing. Marek Žabka, člen predstavenstva a.s.
Osoby oprávnené konať za Objednávateľa vo veciach Zmluvy:

- vo veciach právnych: JUDr. Ivan Daniš a ním poverený JUDr. Milan Kolkus
- vo veciach technických s právom dielo prevziať: Ing. Dušan Antal
a ním poverené a/alebo určené osoby

IČO: 36 056 006 DIČ: 2020095726 IČ DPH: SK 2020095726
Bankové spojenie: ČSOB a.s., pobočka Banská Bystrica
číslo účtu IBAN: SK277500000000025781093

(ďalej aj len ako „**Objednávateľ**“)

2. Zhotoviteľ: **Dom v záhrade, s.r.o.**
Bakosova 3/B, 974 01 Banská Bystrica
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,
Oddiel: Sro, Vložka č.: 27894/S
V mene ktorej koná: Ing. Peter Flaugnatti - konateľ

- vo veciach technických s právom dielo odovzdať: Ing. Peter Flaugnatti
a ním poverené a/alebo určené osoby

IČO: 48 091 596 DIČ: 2120046632
Bankové spojenie: ČSOB a.s., pobočka Banská Bystrica
číslo účtu IBAN: SK23 7500 0000 0040 2137 8684

(ďalej aj len ako „**Zhotoviteľ**“)

(Objednávateľ a Zhotoviteľ spoločne ďalej aj len ako „**Zmluvné strany**“)

(Objednávateľ a Zhotoviteľ samostatne aj len ako „**Zmluvná strana**“)

Článok II. Východiskové údaje

Názov zákazky: „Výročná správa Stredoslovenskej vodárenskej spoločnosti, a.s.,
za rok 2015“

Ciele prác: Rozpis prác uvedený v čl. III. Zmluvy

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica

Spojovateľka: 048/4327 111

Bankové spojenie: ČSOB, a.s., číslo účtu IBAN: SK27 7500 0000 0000 2578 1093, IČ DPH: SK2020095726, IČO: 36 056 006

Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, odd. Sa, vl. č. 705/S



Článok III. Obsah a rozsah predmetu plnenia

1. Zhotoviteľ, ako odborne spôsobilá osoba sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v Zmluve pre Objednávateľa vytvoriť dielo, t.j. výtvarno – grafické, typografické spracovanie a polygrafické vyhotovenie „**Výročná správa Stredoslovenskej vodárenskej spoločnosti, a.s., za rok 2015**“, v slovenskom jazyku vo forme výtlačkov publikácie vyhotovených podľa nižšie uvedenej technickej špecifikácie.
2. Technická špecifikácia predmetu plnenia podľa tejto Zmluvy:
 - výsledný formát: A4 (210 x 297 mm)
 - rozsah: 40 strán/20 listov
 - papier: obálka – 300 g/m², krieda lesklá, 4+0 farebná
vnútro – 150 g/m², krieda lesklá, 4+4 farebná
 - tlač: obojstranná
 - väzba: V2/lepená
 - náklad: 150 ks výročná správa v tlačenej podobe, 1x v PDF formáte na DVD
 - balenie: po 20 ks výtlačkov v balíku, do priesvitnej fólie
3. Súčasťou činností Zhotoviteľa podľa tejto Zmluvy je aj:
 - spracovanie textu – gramatická korektúra dodaného textu v slovenskom jazyku,
 - grafické spracovanie – grafický návrh rozmiestnenia textu s doplnením fotografií, úprava dodanej fotodokumentácie, spracovanie grafov a tabuliek, korektúry, spracovanie podkladov pre tlač v CMYK/PDF, výročná správa vo formáte PDF na nosiči DVD;
 - grafická úprava pre zverejnenie na webovom sídle Objednávateľa;
 - zapracovanie pripomienok Objednávateľa,
 - tlač výročnej správy v dohodnutom náklade.
4. Ako podklady na vypracovanie diela budú využité najmä: textový obsah výročnej správy v slovenskom jazyku, tabuľky, grafy, fotodokumentácia, súvaha, výkazov ziskov a strát, a správa nezávislého audítora, ktoré Objednávateľ odovzdá Zhotoviteľovi bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy.
5. Objednávateľ sa zaväzuje riadne vykonané a ukončené dielo, zodpovedajúce podmienkam dohodnutým v tejto Zmluve od Zhotoviteľa prevziať a zaplatiť zaň Zhotoviteľovi cenu dohodnutú v tejto Zmluve.

Článok IV. Podmienky vykonávania diela

1. Pri vykonávaní diela podľa tejto Zmluvy postupuje Zhotoviteľ samostatne pri dodržiavaní všeobecne záväzných právnych predpisov, STN upravujúcich výkon takýchto prác a v súlade s podkladmi dodanými Objednávateľom.
2. Zhotoviteľ je povinný vykonať dielo na vlastné náklady a nebezpečenstvo (§ 537 Obchodného zákonníka) v čase dohodnutom v tejto Zmluve.
3. Objednávateľ je oprávnený kontrolovať vykonávanie diela Zhotoviteľom. Ak zistí, že Zhotoviteľ vykonáva dielo v rozpore s dohodnutými podmienkami alebo určenými postupmi, je oprávnený požadovať ich odstránenie. Ak Zhotoviteľ tak neurobí ani v primeranej lehote, ktorú mu Objednávateľ na odstránenie nedostatkov poskytne alebo takýto postup je nepochybne podstatným porušením podmienok dohodnutých v Zmluve alebo podľa Zmluvy, je Objednávateľ oprávnený od Zmluvy odstúpiť. Právo Objednávateľa na náhradu škody v plnej výške a zmluvnú pokutu tým nie je dotknuté. Nevykonanie kontroly vykonávania diela zo strany Objednávateľa nezbavuje Zhotoviteľa zodpovednosti za vady diela.

Článok V. Licencia na použitie a šírenie diela

1. Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi výhradnú licenciu na časovo a územne neobmedzené použitie diela na verejné rozširovanie a vystavenie originálu diela v súlade so súčasným predmetom činnosti Objednávateľa. Objednávateľ je oprávnený používať dielo v súvislosti so všetkými činnosťami vykonávanými v celom rozsahu jeho súčasného pôsobenia. Zhotoviteľ najmä súhlasí, aby dielo bolo

12. Prijatím faktúry sa vylučujú ďalšie dodatočne uplatňované nároky Zhotoviteľa.
13. Zhotoviteľ nie je oprávnený postúpiť, zriadiť záložné právo a factoring k svojim pohľadávkam voči Objednávateľovi alebo k iným pohľadávkam vzniknutým podľa Zmluvy alebo s ňou súvisiacimi bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa.

Článok VIII. Spolupôsobenie zmluvných strán

1. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Zhotoviteľovi v rozsahu nevyhnutnom potrebné spolupôsobenie, spočívajúce najmä v odovzdaní doplňujúcich údajov a spresnení podkladov, ktorých potreba vznikne v priebehu plnenia Zmluvy. Toto spolupôsobenie poskytne Zhotoviteľovi najneskôr do 7 dní od jeho vyžiadania.
2. Zhotoviteľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o údajoch a informáciách, ktoré mu Objednávateľ pre splnenie predmetu Zmluvy poskytol, ako aj o údajoch a informáciách, ktoré pri plnení záväzku podľa Zmluvy zistil a tieto priamo súvisia s Objednávateľom. Poskytnutie takýchto informácií tretej osobe je možné len s písomným súhlasom Objednávateľa.
3. V prípade neplnenia základných zmluvných povinností Objednávateľa podľa bodu 1. tohto článku, je Zhotoviteľ oprávnený zmeniť termín dodávky predmetu Zmluvy o dobu omeškania.
4. Zhotoviteľ je povinný v priebehu realizácie diela zabezpečiť minimálne 2 konzultácie rozpracovaného diela s oprávnenými zamestnancami Objednávateľa.
5. Zhotoviteľ je povinný bez zbytočného odkladu upozorniť Objednávateľa na skryté prekážky a na nevhodnosť jeho prípadných pokynov.

Článok IX. Odovzdanie a prevzatie diela

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vypracovať grafický návrh pre výročnú správu, ktorá je predmetom plnenia tejto Zmluvy, na základe podkladov dodaných Objednávateľom a podľa jeho pokynov.
2. Zhotoviteľ je povinný grafický návrh diela pred jeho tlačou doručiť na kontrolu a posúdenie elektronickou poštou Objednávateľovi na adresu: antal.dusan@stvs.sk do 02.05.2016. Objednávateľ si vyhradzuje právo vyjadriť sa ku graficko – výtvarnému riešeniu diela a žiadať úpravy, zmeny alebo doplnenie diela, a to do 5 dní od doručenia návrhu. Zhotoviteľ sa zaväzuje Objednávateľom požadované úpravy, opravy a doplnenia vykonať, resp. navrhnúť Objednávateľovi iné vhodné riešenie a upravené dielo pred jeho tlačou predložiť Objednávateľovi na finálne odsúhlasenie. Vykonanie kontroly zo strany Objednávateľa nezaväzuje Zhotoviteľa zodpovednosti za vady diela.
3. Predmetom odovzdania a prevzatia bude dielo vyhotovené v rozsahu vymedzenom v čl. III. tejto Zmluvy.
4. Dielo podľa čl. III. Zmluvy, bude vypracované v slovenskom jazyku a v technických jednotkách používaných v Slovenskej republike.
5. Odovzdaním diela sa rozumie odovzдание výročnej správy s obsahom, v rozsahu a v náklade vymedzenom v čl. III. Zmluvy. O odovzdaní diela sa vyhotoví zápis o odovzdaní a prevzatí diela, ktorý potvrdzuje zástupca Objednávateľa oprávnený podľa tejto Zmluvy dielo prevziať. Dielo, ktoré nebude zodpovedať týmto podmienkam sa nepovažuje za riadne vykonané a záväzok Zhotoviteľa za riadne a včas splnený. Objednávateľ je oprávnený takto ponúknuté dielo neprevziať.
6. Prevzatie alebo schválenie zmluvného diela Objednávateľom neobmedzuje ani neovplyvňuje zodpovednosť Zhotoviteľa za vady plnenia podľa tejto Zmluvy.
7. Vlastníkom zhotoveného diela sa Objednávateľ stáva jeho odovzdaním a prevzatím Nadobudnutím vlastníckeho práva alebo iného vecného práva k predmetu, ktorého prostredníctvom je dielo vyjadrené, nie je dotknuté autorské právo, najmä osobnostné práva autora diela podľa § 18 ods. 2 písm. c) zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v platnom znení.

Článok X. Záručná doba - zodpovednosť za vady

1. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet plnenia podľa tejto Zmluvy je zhotovený podľa všeobecne

záväzných právnych predpisov a podľa podmienok dohodnutých v Zmluve a za to, že počas záručnej doby bude mať vlastnosti dohodnuté v Zmluve.

2. Zhotoviteľ zodpovedá Objednávateľovi za akékoľvek škody, ktoré mu svojou činnosťou spôsobil sám, alebo prostredníctvom tretích osôb, ktoré na svoju činnosť použil.
3. Zhotoviteľ poskytuje na dielo realizované podľa Zmluvy **záruku 24 mesiacov**.
4. Záručná doba začína plynúť dňom odovzdania a prevzatia diela.
5. Zhotoviteľ nezodpovedá za vady diela, ktorých pôvod bude spočívať v podkladoch alebo pokynoch Objednávateľa, ak Zhotoviteľ, ani pri vynaložení starostlivosti, ktorú od neho ako odborne spôsobilej osoby možno očakávať, nemohol vadnosť odovzdaných podkladov a pokynov Objednávateľa zistiť alebo, ak na vadnosť podkladov a pokynov Objednávateľa preukázateľne upozornil a Objednávateľ na použití poskytnutých podkladov a vydaných pokynoch trval.
6. Zhotoviteľ nezodpovedá za závady vzniknuté po odovzdaní diela zmenou východiskových podmienok proti podmienkam, za ktorých dielo realizoval.
7. Pre prípad vady diela dohodli zmluvné strany právo Objednávateľa požadovať a povinnosť Zhotoviteľa vadu bezplatne odstrániť. Možnosť inej dohody tým nie je vylúčená.
8. Prípadnú reklamáciu vady je Objednávateľ povinný uplatniť písomnou formou bez zbytočného odkladu po jej zistení.
9. Zhotoviteľ sa zaväzuje začať s odstraňovaním prípadných väd diela bezodkladne a vady odstrániť v čo najkratšom technicky možnom čase. Stanovisko k reklamácií je však povinný zaujať vždy do 7 dní od uplatnenia reklamácie.
10. Všetky úkony potrebné k odstráneniu vady, jej príčin a následkov zabezpečuje a náklady s tým spojené znáša Zhotoviteľ zo svojho.
11. O odstránení vady bude vždy spísaný záznam v ktorom sa uvedie i spôsob odstránenia vady a termín jej odstránenia.

Článok XI. - Zmluvné pokuty a úrok z omeškania

1. Za omeškanie Zhotoviteľa s odovzdaním diela v termínoch podľa čl. VI. bod 1. Zmluvy má Objednávateľ právo účtovať Zhotoviteľovi zmluvnú pokutu v dohodnutej výške 0,05 % z ceny diela za každý deň omeškania.
2. V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou faktúry má Zhotoviteľ právo na úrok z omeškania v dohodnutej výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
3. Za vady diela podľa každej oprávnenej reklamácie zaplatí Zhotoviteľ Objednávateľovi zmluvnú pokutu v dohodnutej výške 0,5% z ceny diela, to neplatí, ak v lehote do 7 dní od uplatnenia reklamácie vadu odstráni alebo v tejto lehote dohodne písomne s Objednávateľom primeraný termín jej odstránenia a takto dohodnutý termín odstránenia vady aj dodrží.
4. V prípade omeškania Zhotoviteľa s odstránením vady v lehote 7 dní a/alebo dohodnutom termíne má Objednávateľ právo účtovať Zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 20,- Eur (slovom: Dvadsať Eur Nula Eurocentov) za každý deň omeškania.
5. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo zmluvných strán na náhradu škody v plnej výške.
6. Zmluvné strany sa dohodli na písomnej forme vyúčtovania zmluvných pokút, úrokov z omeškania a náhrady škody. Dlžník je povinný vyúčtovanú pokutu, úrok z omeškania alebo náhradu škody zaplatiť do 14 dní od doručenia vyúčtovania.

Článok XII. Odstúpenie od Zmluvy

1. Objednávateľ je oprávnený s okamžitou platnosťou od Zmluvy odstúpiť ak:
 - a) Zhotoviteľ bez súhlasu Objednávateľa postúpi práva a záväzky zo Zmluvy na inú osobu;
 - b) Zhotoviteľ bude vykonávať dielo v rozpore s dohodnutými podmienkami a vytýkané nedostatky neodstráni ani v primeranej dobe, ktorú mu Objednávateľ na ich odstránenie poskytne;
 - c) Zhotoviteľ bude v omeškaní s ukončením diela v dohodnutom termíne a toto omeškanie bude trvať viac ako 10 dní.
2. Zhotoviteľ je oprávnený s okamžitou platnosťou od Zmluvy odstúpiť ak:

- i. mu Objednávateľ neposkytne dohodnuté spolupôsobenie ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorú mu Zhotoviteľ poskytne a toto neposkytnutie spolupôsobenia zmarí Zhotoviteľovi možnosť vykonania diela;
 - ii. Objednávateľ bude v omeškaní so zaplatením faktúry a toto omeškanie bude trvať viac ako 30 dní po lehote splatnosti faktúry.
3. Odstúpenie od Zmluvy oprávnená zmluvná strana oznámi druhému účastníkovi Zmluvy písomne. Účinky odstúpenia od Zmluvy nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhému účastníkovi Zmluvy. Právo zmluvných strán na náhradu škody a zmluvnú pokutu tým nie je dotknuté.

Článok XIII. - Doručovanie písomností a komunikácia Zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa dohodli, že na účel doručovania písomností sú Zmluvné strany povinné používať poštové adresy uvedené v ust. bodu 1 a 2 čl I. Zmluvy, ak nie je v Zmluve ustanovené inak. Prípadnú zmenu poštovej adresy sú si zmluvné strany povinné vzájomne bezodkladne ohlásiť.
2. Zmluvné strany týmto súhlasia, že za úkon doručenia písomnosti sa považuje okrem samotného doručenia aj vrátenie zaslanej zásielky odosielateľovi z dôvodu odmietnutia prebratia adresátom, z dôvodu neprebratia zásielky adresátom v odbernej lehote, počas ktorej bude zasielaná písomnosť uložená u poštového doručovateľa, a tiež z dôvodu vrátenia zásielky s poznámkou: „*adresát neznámy*“, a to aj v tom prípade, ak sa o tom adresát nedozvedel. V prípadoch upravených týmto bodom Zmluvy sa zásielka považuje za doručенú na tretí (3) deň odo dňa odoslania zásielky.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že na účel doručovania e-mailov budú používať e-mailové adresy uvedené v ust. bodu 1 a 2 čl I. Zmluvy, v tele Zmluvy, prílohách Zmluvy, prípadne aj odlišné e-mailové adresy, ktoré si zmluvné strany dodatočne po uzavretí Zmluvy oznámia.

Článok XIV. - Záverečné ustanovenia

1. Na právne vzťahy osobitne neupravené Zmluvou sa primerane vzťahujú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka, subsidiárne Občianskeho zákonníka a iných právnych noriem; ak ich niet, posúdia sa podľa obchodných zvyklostí, ak ich niet, podľa všeobecných zásad civilného práva.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že všetky skutočnosti a informácie poskytnuté druhou Zmluvnou stranou, získané a/alebo nadobudnuté v súvislosti s tou Zmluvou, budú Zmluvnými stranami považované za obchodné tajomstvo z zmysle ust. § 17 a nasl. ObZ a súčasne za dôverné informácie v zmysle ust. § 271 ObZ. Porušenie tohto ustanovenia a poskytnutie informácii tretím stranám v rozpore so všeobecne záväznou právnou normou a/alebo touto Zmluvou budú považované za podstatné porušenie Zmluvy. Náhrada škody týmto nie je dotknutá.
3. Zmluva sa vyhotovuje výhradne v písomnej forme.
4. Zmeny Zmluvy, dodatky k Zmluve a prílohy k Zmluve musia mať písomnú formu, musia byť vzostupne číslované a sú súčasťou Zmluvy, a musia byť vyhotovené v rovnakom počte a prerozdelené medzi Zmluvné strany rovnakým spôsobom ako Zmluva samotná.
5. Zmluva predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán týkajúcu sa predmetu Zmluvy a nahrádza akúkoľvek predchádzajúcu korešpondenciu a rokovania zmluvných strán, či už ústne alebo písomné, resp. vykonané v akejkoľvek podobe a forme, ktoré sa konali pred uzatvorením Zmluvy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé všetkých následkov vyplývajúcich zo Zmluvy.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že im nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by bránili platne uzavrieť túto Zmluvu. V prípade, že taká okolnosť existuje, zodpovedá Zmluvná strana, ktorej predmetné okolnosti bránia alebo bránili platne uzavrieť Zmluvu, za škodu, ktorá tým vznikne druhej Zmluvnej strane.
8. Pre prípad riešenia konfliktov vzniknutých zo Zmluvy je rozhodným právnym poriadok Slovenskej republiky a príslušným na riešenie sporov je vecne a miestne príslušný súd Slovenskej republiky, ak na riešenie sporov nebude príslušný iný orgán verejnej moci.
9. Ak by niektoré ustanovenie Zmluvy bolo alebo sa stalo neplatným alebo sčasti neplatným, nie sú tým dotknuté ostatné ustanovenia Zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým ustanovením, zodpovedajúcim hospodárskemu účelu Zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej uzavretia.

10. Zmluvné strany sa súhlasne dohodli, že znením zmluvy bude viazaný aj ich prípadný právny nástupca.
11. Zmluva nadobudne platnosť dňom jej podpisu druhou zmluvnou stranou a účinnosť za predpokladu splnenia podmienok stanovených platnými právnymi predpismi.
12. Zmluva je uzatvorená na základe vôle zmluvných strán, ktorá bola prejavovaná slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a rešpektuje všeobecne uznávané požiadavky vzťahujúce sa na obchodovanie. Zmluvné strany svojím vlastnoručným podpisom na znak súhlasu potvrdzujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a bez výhrad s ňou súhlasia.
13. Zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) vyhotoveniach, z ktorých každé vyhotovenie má platnosť originálu, s určením 2 (dve) vyhotovenia pre Zhotoviteľa a 3 (tri) vyhotovenia pre Objednávateľa.

V Banskej Bystrici, dňa.....

V Banskej Bystrici dňa.....

Za Objednávateľa:

Za Zhotoviteľa:

.....
Ing. Jozef Hegeduš
podpredseda predstavenstva a.s.

.....
Ing. Peter Flaugnatti
konateľ

.....
Ing. Marek Žabka
člen predstavenstva a.s.